

## नाम माला

भेद भरम जिय जिनि धरहु, हाहा, हूँ बलि जाँव ।  
 रसना कै सुख कारनै लीजत बहु विधि नाँव ॥ 1 ॥  
 जाकै रँग राचे सबै, जोगी, जंगम, सेख ।  
 करता कहौ, करीम कोउ, अलह कहौ अलेख ॥ 2 ॥

o RORI (Bikaner), no. 6588 ff. 17r-22r (B<sub>1</sub>) Manuscript formerly in the private collection of Sukhdayal Dadu; some of its verses are published in Mangaldas 1948, p. ga (D<sub>e</sub>); Pothikhānā, Nr. 1289 ff. 49r-53v (K<sub>15</sub>); Pothikhānā, Nr. 3554(14) ff. 24v-27v (K<sub>27</sub>); K.M. Munshi Institute, Agra, 1059 – as published in Rajnish 2014, pp. 223-231 (R<sub>e</sub>).

• The B<sub>1</sub> manuscript uses ‘ai’, long ‘ī’ and short ‘u’ also for ‘au’, the short ‘i’ and the long ‘ū-kār’ respectively. The same form of initial ‘u’ is used for both short and long ‘u’. (Short ‘i’ is used only in the words ‘bali’, ‘lijata’ (unm.); ‘jogi’ (unm.); kaali, vanamaali in couplets 1; 2; 25. Long ū-kār is used in ‘gūr’ (unm.), Odūgara, būdhī in 3.1; 42.1; 42.2.) Since these are systematic orthographic usages our main text presents the appropriate early Hindi equivalent (ai or au, ī or i, u or ū) without marking it separately in the apparatus. The repeated variation sumīrahu B<sub>1</sub>, sumirahu K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, sumirau K<sub>15</sub> is not marked in the apparatus. • The divine names in vv. 2-30 are evoked by alliteration, rhyme or etymology. In this extended text, there are 29 names with Vaishnava, 20 with generic (mostly Hindu), 4 with nirgun and 3 with Muslim connotations. In accordance with Sant vocabulary, Shaiva and Shakta names are absent and Muslim names minimal. • Verses 31-48 list the Gods (31-2), Puranic figures (33-39) and devotees (40-48) that worshipped the Absolute. The poet-devotees Vilvamangala and Jayadeva, as well as the yogi Matsyendranatha and the yogi-poet Bhartrihari are mentioned among the Puranic figures (36-9). This is followed by four interpolated lines with Gorakh’s disciples in v40.

1.1 जिय ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, जीव K<sub>15</sub>, जाइ R<sub>e</sub>• जिनि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, जिन K<sub>15</sub>• धरहु ] K<sub>27</sub>, धरैहु un. B<sub>1</sub>, धरौ K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>• हूँ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, हौं K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• जाँव ] K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, जाऊ B<sub>1</sub>K<sub>27</sub> 1.2 कारनै ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, कारनौ K<sub>15</sub>• नाँव ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, नाऊ K<sub>27</sub> 2.1 राचे ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, राते K<sub>15</sub>• सबै ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, सब un. R<sub>e</sub>• सेख ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, सेखु R<sub>e</sub> 2.2 करता ] B<sub>1</sub><sup>pc</sup>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, क(र)रता (ditto.) B<sub>1</sub><sup>ac</sup>• कोउ ] un. B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, कोवे un. K<sub>15</sub>, को R<sub>e</sub>• अलह ] (orth.) B<sub>1</sub><sup>pc</sup>K<sub>27</sub>, अ(ला)ह (!) B<sub>1</sub><sup>ac</sup>, अलैह (!) K<sub>15</sub>, अलहु un. R<sub>e</sub>

1.1 भेद भरम Br. confusion that there is distinction. 2.2 अलह (अल्लाह) [A] Br. m. Allah (DB) (Although the sant scribes do not indicate geminates, according to the metre, the ‘l’ should be pronounced as such. This lack of indication produces visual alliteration with ‘alekha’.

अंतरजामी जगतगुर जन के पुरवन काम ।

भौजल भरम निवारि तू, खेवट राजा राम ॥ 3 ॥

[तौ] राम नाम जपि त्रिभुवन-सार । भौसागर तैं उतरहु पार ।  
सुर नर मुनि जन जाकी सेव । सुमिरहु क्यौ न निरंजन देव ॥ 4 ॥

माया ममिता तजि झकझौर । सुमिरहु क्यौ न स्याम सिरमौर ॥  
दूरि-करण भ्रम भौ-जंजाल । सुमिरहु काहे न दीनदयाल ॥ 5 ॥

दीनै चरण-कँवल कर सीस । सुमिरहु जानराइ जगदीस ॥  
जाकी जोति जगत परगास । संतहु, काहे न सुमिरहु तास ॥ 6 ॥

ताकी तिहूँ लोक महि आन । भाव सहित सुमिरहु भगवान ॥

3.1 के ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, क unnm. K<sub>15</sub> 3.2 भरम ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, भ्रम R<sub>e</sub>• निवारि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>,  
निवार K<sub>15</sub>• राजा राम ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, राम राज unnm. (unrh.) K<sub>15</sub><sup>ac</sup>, राज राम unnm.  
K<sub>15</sub><sup>pc</sup> 4.1 भौ° ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, भव K<sub>27</sub>• तै ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, त unnm. K<sub>15</sub>• उतरहु ] B<sub>1</sub>, उतरौ  
(!) K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, उतरकु K<sub>27</sub> 4.2 सुमिरहु ] conj. सुमिरहु (unm.) (!) B<sub>1</sub>, सुमिरौ (!)  
K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, सुमिरहु K<sub>27</sub>• क्यौ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, क्यूं (!) R<sub>e</sub> 5.1 तजि ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub><sup>pc</sup>K<sub>27</sub>, ताजि unnm.  
K<sub>15</sub>• झकझौर ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, झकझोल K<sub>15</sub>, जषझौर K<sub>27</sub>• सुमिरहु ] K<sub>27</sub>, सुमिरहु (unm.)  
B<sub>1</sub>, सुमिरौ (!) K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>• क्यौ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, क्यूं (!) R<sub>e</sub>• स्याम ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सकल (!) K<sub>15</sub>  
5.2 भौ° ] conj. भै (!) Σ• जंजाल B<sub>1</sub>K<sub>15</sub><sup>pc</sup>K<sub>27</sub>, जींजाल K<sub>15</sub><sup>ac</sup>, जंजालु (unrh.) R<sub>e</sub>• काहे  
न ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, कीहे न K<sub>15</sub>, न कहिन R<sub>e</sub> 6.1 दीनै ] B<sub>1</sub>, दीन्हें K<sub>15</sub>, दीनी R<sub>e</sub>, दीनै  
K<sub>27</sub>• सुमिरहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, सुमिरौ K<sub>15</sub>R<sub>e</sub> 6.2 परगास ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, परकास K<sub>15</sub>, प्रगास  
unm. R<sub>e</sub>• संतहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, संतौहु unnm. K<sub>15</sub>, संतौ R<sub>e</sub>• काहे ] (unm.) B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>,  
कहि unnm. R<sub>e</sub>• सुमिरहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, सुमिरौ K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>• तास ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, तस (unrh.) K<sub>15</sub>  
7.1 तिहूँ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, तिहि R<sub>e</sub>• महि ] B<sub>1</sub>, मै K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• आन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, आंनु  
R<sub>e</sub>• सुमिरहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, सुमिरौ K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>• भगवान ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, भगवानु R<sub>e</sub>

3.1 पुरवन (पूरण) CHECK [pūrayati] Br. m. fulfilling. 3.2 भरम (भ्रम) [S] Br. m.  
1. wandering, straying; 2. erring; 3. misapprehension. 5.1 झकझौर [\*jhakk(ol)-, and  
cf. \*jholayati] 1. m. shaking; blast (of wind); 2. entanglement (BKS); 3. (here:) (obl. for  
adv.) ‘with a jolt’ fast, violently; 5.2 भौ (भव) [S] m. Br. worldly existence. (The  
orthography of B<sub>1</sub> writing ‘ai’ both for ‘ai’ and ‘au’ has not been adjusted in this case  
in later transmission. However, ‘entanglement in worldly existence’ is the usual concept  
in sant and other bhakti poetry and not ‘entanglement in fear’.) भै (भय) var. [S] m.  
Br. fear. 6.1 कर (?) 1. [karoti] v.t. (stem for the obl. perf. of the compound verb  
‘kar diyā’; BKS); 2. hands (and head) (this agrees with the pl. dīne). जानराइ [P or S  
jñāna-, w. rājā-] m. king of the soul or of knowing (with the connotation tha he knows  
the heart [BKS]); 7.1 आन [āṇi-] f. honour, reputation.

जौ सुख चाहौ सकल सरीर । सुमिरहु माधौ मन करि धीर ॥ 7 ॥  
 जीव जंत सब के प्रतिपाल । ग्यान इहे सुमिरहु गोपाल ॥  
 भ्रम जिनि भूलहु, [रे] ऊतिम नर । सुमिरहु करुनामै किन कन्हर ॥ 8 ॥

जरत अगनि कत पलै गहौ । सुमिरहु पारब्रह्म सुख लहौ ॥  
 काल करम की काटन पासी । सुमिरहु क्यों न अकल अविनासी ॥ 9 ॥  
 तिसना तजौ होइ चितु चैन । साहिब कौ सुमिरहु दिन रैन ॥  
 जाकै रूप सैल जगु राता । सुमिरहु मनमोहन सुखदाता ॥ 10 ॥  
 रिधि सिधि बपुरी जन की चेरी । मदसूदन भजि, सुनि सिख मेरी ॥  
 कहा आनि कीनौ संसारि । भजहु दमोदर गरब निवारि ॥ 11 ॥  
 छाडहु क्यों न मलिन मति मंद । सुमिरहु केसौ, करहु अनंद ॥

7.2 जौ ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, जै B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>• सुमिरहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, सुमिरौ K<sub>15</sub>, सुमिरौहु un<sub>m</sub>. R<sub>e</sub>• मन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, मनु R<sub>e</sub>• धीर ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, धीरु ((unrh.)) R<sub>e</sub> 8.1 जंत ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, जंतु R<sub>e</sub> 8.2 भूलहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, भुलौ K<sub>15</sub>• रे ] un<sub>m</sub>. Σ• नर ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, नरू R<sub>e</sub>• किन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, किनि R<sub>e</sub>• कन्हर ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, कन्हरू R<sub>e</sub> 9.1 जरत ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, ×(कै बस)× जरत B<sub>1</sub>• पलै ] B<sub>1</sub>, पलव (!) K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, पल्लव K<sub>15</sub>• गहौ ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, गहै B<sub>1</sub> K<sub>15</sub>• पारब्रह्म ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, परब्रुभ un<sub>m</sub>. K<sub>15</sub>• लहौ ] K<sub>27</sub>, लैहे (unrh.) B<sub>1</sub>, लहै K<sub>15</sub>, लाहौ (unrh.) R<sub>e</sub> 9.2 क्यों ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, क्यू R<sub>e</sub> 10.1 तिसना ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, त्रिस्नां K<sub>15</sub>• तजौ ] B<sub>1</sub>, तजहु K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• कौ ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, कुं K<sub>15</sub>• रैन ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, रैन K<sub>15</sub> 10.2 रूप ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, (हू)पा K<sub>15</sub>• सैल ] B<sub>1</sub>, सकल (!) K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, हकल K<sub>15</sub>• जगु ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, जग K<sub>15</sub>, जुग K<sub>27</sub> 11.1 जन ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, जन्ह K<sub>15</sub>, जनु R<sub>e</sub>• की ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub> R<sub>e</sub>, क K<sub>15</sub>• मदसूदन ] R<sub>e</sub>, ×(सु)×मदसुदन B<sub>1</sub>, मदसुदन K<sub>15</sub>, मधुसूदन K<sub>27</sub>• सुनि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सु K<sub>15</sub>• सिख ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, सखी (!) K<sub>27</sub>• मेरी ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, मेरा (unrh.) K<sub>15</sub> 11.2 कीनौ ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, कीनै (!) B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>• गरब ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, गूब K<sub>15</sub> 12.1 छाडहु ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, छा(ड)हु B<sub>1</sub>, छाडौ K<sub>15</sub>• मंद ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, मंदु R<sub>e</sub>• करहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, करै K<sub>15</sub>• अनंद ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, आनंद un<sub>m</sub>. K<sub>15</sub>, अनंदु R<sub>e</sub>

8.1 इहै Br. pron. emph. (is) this (that you should...) 8.2 ऊतिम (उत्तम) [S, here: lengthening for geminate] reg. adj. best (of births, i.e. human birth; BKS); कन्हर (कान्ह) [ad. kṛṣṇa-, + -ra; cf. Br. kānhar- (DB)] Br. m. Krishna; 9.1 कत [\*conn. kutah] int., adv. why? by no means; पलै गहौ idiom. 'you hold in the hem of your garment', you cherish. पलव var. [S] m. fishing net (BHK). 10.2 सैल (?) 1. [sakala-] reg. adj. all (BKS); 2. [śīla-] m. reg. steadfastness; character. 11.1 बापुरा [\*bappuḍa-] adj. 1. wretched; 2. Br. of no account (McG). मदसूदन (मधुसूदन) [S] reg. m. Vishnu; 11.2 कहा... संसारि what did you do having come into this world? गरब (गर्व) [S] m. pride;

[काकौ मुलक कौन कौ माल । मनमोहन भजि तजि जंजाल ॥ 12 ॥]  
 धरती अंबर ऊतिम छाजा । सुमिरहु क्यौ न रामचंद राजा ॥  
 सोहत है जाकौ रजधानी । धरनीधर सुमिरहु किन , प्रानी ॥ 13 ॥  
 अति अनूप आदि नहीं अंत । निस-वासुरि सुमिरहु भगवंत ॥  
 काया काल करम जिनि लावहु । सकहु त गुन गोविंद के गावहु ॥ 14 ॥  
 जौ लहु जनम पदारथ हाथ । साध-संगति सुमिरहु जगनाथ ॥  
 भूलि न करिबी पुनि बहु कला । प्रीति सहित सुमिरहु बीटुला ॥ 15 ॥  
 अंध कूप कोउ काहे परै । चत्रभुज चित की चिंता हरै ॥  
 [लीला अनंत कला कौ धरि । सुमरौ बासदेव ब्रभचारी ॥  
 [तीन लोक कौ है प्रभू पालन । सुमिरौ टीकूं अघ के जालन ॥]

12 The second line of this couplet is missing from B<sub>1</sub>, which stops numbering the verses at this point. 16 The two middle lines are present only in K<sub>15</sub> numbered as 17.

12.2 काकौ ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, om. K<sub>15</sub>• मुलक ] K<sub>27</sub>, मूल R<sub>e</sub>, मुलिक K<sub>15</sub>• माल ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, मालु R<sub>e</sub>• मनमोहन ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, जगमोहन (!) K<sub>15</sub>• भजि ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, भाजि K<sub>15</sub>• जंजाल ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, जंजालु R<sub>e</sub> 13.1 ऊतिम ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, उतम unnm. K<sub>27</sub>• क्यौ ] K<sub>27</sub>, क्यै B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, क्यू R<sub>e</sub>• राजा ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, राज (unrh.) B<sub>1</sub> 13.2 है ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, हैं R<sub>e</sub>• किन प्रानी ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, किनि पांनी R<sub>e</sub>, कूं न प्रांनी K<sub>15</sub> 14.1 अंत ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, अंतु R<sub>e</sub>• वासुरि ] B<sub>1</sub> K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, बासर K<sub>27</sub>• भगवंत ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, भगवंता K<sub>15</sub>, भगवंतु R<sub>e</sub> 14.2 काल ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, काम K<sub>15</sub>• लावहु ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, लावोहु (unm.) B<sub>1</sub>, लावौ K<sub>15</sub>• त ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, तौ unnm. B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>• गोविंद ] K<sub>27</sub>, गोवीद B<sub>1</sub>, गोव्यंद K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>• गावहु ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, गावोहु (unm.) B<sub>1</sub>, गावौ K<sub>15</sub> 15.1 लहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, लौ K<sub>15</sub>• हाथ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, हाथु R<sub>e</sub> 15.2 करिबी ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, करिन K<sub>15</sub>• बहु कला ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, पुहलद K<sub>15</sub>• प्रीति ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, परिति K<sub>15</sub>• सहित ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सहती B<sub>1</sub>, सहत K<sub>15</sub> 16.1 अंध ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, अघ K<sub>15</sub>• कोउ ] (unm.) B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, मै K<sub>15</sub>• चित ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, चितु R<sub>e</sub>• चिंता ] K<sub>27</sub>, चीता B<sub>1</sub>, च्यंता K<sub>15</sub>R<sub>e</sub> 16.2 ब्रभचारी ] (unrh.) K<sub>15</sub>

12.2 मूल var. [S] m. root. 13.1 छाजा (छज्जा) [chādyā-] m. 1. covering; 2. clothing; 3. roof (BKS); 13.2 रजधानी (राजधानी) [S] reg. f. capital city (DB); 14.2 काया [S] f. 1. body; 2. fig. bodily life. करम (कर्म) [S] m. (the implications of) the actions (of bodily life and death). काल-क्रम [S] m. (obl.) the passing of the time. लाव- [labhate dadati] reg. v.i. 1. to bring (McG); 2. here: fig. to bring in, to think of. 15.1 लहु [lagna-, Br. laga] reg. postp. till, as long as. 15.2 करिबी [cf. H karnī hai] v.t. E. Raj. gerund/inf. (f.) one should do (cf. L alas 2016, p. 86); न करिबी पुनि बहु कला do not do again various tricks (since you have human birth); 16.2 ब्रभचारी CHECK (ब्रह्मचारी) [S]. 16.3 टीकूं (?) (त्रिविक्रम) [S] m. God (BKS). अघ [S] poet. m. sin.

आनँद होइ जुगहि जुग जीजै । श्रीपति सुमिरि सुधा-रस पीजै ॥ 16 ॥

बेद चतुरमुखि कीरति गाई । भूधर भजहु भरम तजि , भाई ॥  
निरगुण निराकार निहिकामी । सारंग-धर सुमीरहु अंतरजामी ॥ 17 ॥

घर बन पुर पाटन सब ठांव । सुमिरहु क्यौं न नराइन नांव ॥  
कौन , सयान , आन चित लावहु । सुमिरहु रषीकेस , सुख पावहु ॥ 18 ॥

संतहु , सब जीवनि कौ जीव । सुमिरहु प्रान-सनेही पीव ॥  
भेद-अभेद-भरम तैं न्यारै । सुमिरहु प्रभू जगत उजियारे ॥ 19 ॥

लालिच लोभ मोह मन मारि । परसोतम भजि उतरहु पारि ॥  
पुनरपि आवा-गवन न होइ । नरहरि कौं सुमिरहु रे लोइ ॥ 20 ॥

जौ पै अंत बसहुगे रान । सुमिरहु काहे नहिं कल्याण ॥  
दुविधा दूरि भये सुख भारी । सुमिरहु जीवनि-जगत मुरारी ॥ 21 ॥

बहुरि कहां , कहि धौ , यहु बार । सुमिरहु सब कौ सिरजनहार ॥

16.4 जुगहि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , जुगे K<sub>15</sub>• सुमिरि ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> , सुमिर R<sub>e</sub> 17.1 चतुर ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , चत्रम K<sub>15</sub>• मुखि ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub> , मुख K<sub>27</sub>• भजहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , om. unnm. K<sub>15</sub> 17.2 नीरगुण ] B<sub>1</sub> , निरगुन K<sub>27</sub> , निर्गुन K<sub>15</sub> , त्रिगुन unnm. R<sub>e</sub>• अंतरजामी ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , अंतरजुवामी unnm. B<sub>1</sub> 18.1 पुर ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , पुर B<sub>1</sub>• पाटन ] em. , पटन unnm. Σ• ठांव ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , ठा(ऊ) B<sub>1</sub> , K<sub>15</sub>• नराइन ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , नरईण K<sub>15</sub>• नांव ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> , नाई ((unrh.)) B<sub>1</sub> , ताऊँ R<sub>e</sub> 18.2 केस ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> , सेस R<sub>e</sub> 19.1 संतहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , संतौ K<sub>15</sub> 19.2 न्यारै ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , न्यारा K<sub>15</sub>• प्रभू ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> , परभु R<sub>e</sub> 20.2 नरहरि ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , नरह(रि/रे) B<sub>1</sub> 21.1 पै ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , पै K<sub>15</sub>• बसहुगे ] B<sub>1</sub><sup>p</sup>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , बसै (हीये) B<sub>1</sub><sup>ac</sup>• रान ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> , रानु R<sub>e</sub>• कल्याण ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> , कल्याणु R<sub>e</sub> 21.2 दुविधा ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , दुबध्या K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> 22.1 कहां ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , हाक K<sub>15</sub>• कहि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> , हि unnm. K<sub>15</sub>• बार ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> , बारू R<sub>e</sub>• सिरजनहार ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> , सिरजन हारू R<sub>e</sub>

17.2 सारंगधर [S] m. 'holding a lotus or a conch shell', Vishnu. 18.2 आन (अन्य) [S] Br. 1. adj. different; 2. here: m. other thing; रषिकेस (हृषिकेश) [S] reg. m. 'Lord of the senses', Vishnu; रषी सेस apa. Br. the Rishis and Sheshnag (R<sub>e</sub>). 20.1 मन [manas-] m. (obl.) (in your) mind. 21.1 अंत बसहुगे रान reg. in the end, you will settle in the wilderness (i.e. vanaprasthāsrama). कल्याण [S] m. wellbeing (one of Vishnu's thousand names). 22.1 बार [vāra-] f. time, opportunity.

राव रंक बसि कीने काल । सुमिरहु भगत-बछल भोवाल ॥ 22 ॥

अनभै पद दीनौ जन कौ जिनि । सुमिरहु काहे न जगत-सिरोवनि ॥  
कीनौ कोप लंक परजारी । सुमिरहु बाँके राइ बिहारी ॥ 23 ॥

है कोई करिबे कौ तिहि होड । सुमिरहु काहे नहीं रिणछोड ॥  
साइर मथ्यौ, नथ्यौ जिह काली । सुमिरहु काहे नहीं बनमाली ॥ 24 ॥

जौ लहुं लगे न जम के हाथ । समझि सोचि सुमिरहु रघुनाथ ॥  
जन कै संग मिल्यौ गुन गावन । सुमिरहु क्यों न पतित कौ पावन ॥ 25 ॥

त्रिबिधि ताप पाप कौ हरता । सुमिरहु किसन सबनि कौ करता ॥  
ग्रीध व्याध गनिका कौ तारन । परमेसुर भजि पाप-निवारन ॥ 26 ॥

दूरि-करन जन कौ दुख-दंद । सुमिरहु काहे न परमानंद ॥  
संतहु, इहै तत निज सार । हरि कौ भजहु न लावहु बार ॥ 27 ॥

22.2 कीने ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, कीन्हें K<sub>15</sub>• काल ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, K<sub>15</sub>, कालु R<sub>e</sub>• बछल ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, बछ K<sub>15</sub>• भोवाल ] B<sub>1</sub>, गौपाल K<sub>15</sub>, भूवाल K<sub>27</sub>, भोवालु R<sub>e</sub> 23.1 दीनौ ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, दीनहौ K<sub>15</sub>• सिरोवनि ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, सिरोमनि K<sub>27</sub> 23.2 बाँके राइ बिहारी ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, काहे न बनबारी (!) K<sub>15</sub> 24.1 है ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, हौ B<sub>1</sub>• कोई ] B<sub>1</sub>, कोऊ K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• कौ ] K<sub>27</sub>, कै B<sub>1</sub>, om. K<sub>15</sub>, कूँ R<sub>e</sub>• नहीं ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, नै K<sub>15</sub> 24.2 मथ्यौ ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, मथन K<sub>15</sub>• नथ्यौ ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, मथ्यौ K<sub>15</sub>• जिह ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, जिहि R<sub>e</sub>K<sub>27</sub>• काली ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, कारी K<sub>15</sub>• काहे ] B<sub>1</sub><sup>ac</sup>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, काही B<sub>1</sub><sup>pc</sup>• नहीं बनमाली ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, बाँके राइ बिहारी (!) K<sub>15</sub> 25.1 लहुं ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, लौं K<sub>15</sub>• लगे ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, लगै K<sub>27</sub>, लग K<sub>15</sub>• समझि ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, स्मझी unnm. B<sub>1</sub>• रघु° ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, जग K<sub>15</sub>, नघु R<sub>e</sub> 25.2 संग ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, संगि K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>• मिल्यौ ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, मिलै K<sub>15</sub>• कौ ] K<sub>27</sub>, कै B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, कौ R<sub>e</sub> 26.1 किसन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, कृ(स्न) K<sub>27</sub>, क्रिश्न R<sub>e</sub>• सबनि ] B<sub>1</sub><sup>pc</sup>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सबनि B<sub>1</sub><sup>ac</sup>• कौ ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, के K<sub>15</sub> 26.2 ग्रीध ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, गीध K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>• व्याध ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, व्याधि K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>• कौ ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, कौ K<sub>15</sub>• तारन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, तारनु R<sub>e</sub>• परमेसुर ] K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, पनमेसु(र) B<sub>1</sub>, परमेस्वर K<sub>27</sub>• निवारन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, निवारनु R<sub>e</sub> 27.2 सार ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, सारू R<sub>e</sub>• भजहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, भजौ K<sub>15</sub>• लावहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, लावो K<sub>15</sub>, बहु unnm. R<sub>e</sub>• बार ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, बारू R<sub>e</sub>

22.2 भोवाल (भूपाल) [S] reg. m. protector of the earth (R<sub>e</sub>). 23.1 जिनि (जिन्होंने) [yah] pron. Br. obl. who. 24.1 होड [\*hoḍḍa-; Drav.] f. 1. rivalry, 2. contest. 24.2 साइर (सागर) [S] Br. m. ocean; काली (कालिय) [S] reg. m. Kaliya snake (R<sub>e</sub>). 25.1 लगे न जम के हाथ poet. (until) you fall into the hands of Death. 27.2 तत (तत्व) [S] reg. m. matter. निज सार poet. the final essence, conclusion (BKS);

माता पिता पूत नहिं साथ । सकहु तौ सुमिरहु त्रिभुवन-नाथ ॥  
मारग मुसिकल खंडा धार । सकहु त सुमिरहु अलख अपार ॥ 28 ॥

जब तै आनि लगे जमदूत । काकै पिता कौन कौ पूत ॥  
मूरिख होइ सु मन पछिताइ । पुनि माटी माटी मिलि जाइ ॥ 29 ॥

रिजक रहे सब कौ भरि पूरि । सुमिरहु स्याम सजीवनि मूरि ॥  
सब के अंतरजामी आप । सुख-दुख लिपहि पुनि नहीं पाप ॥ 30 ॥

धरती अंबर पान्यौ पौन । जल-थल सुमिरहु जीया जौन ॥  
सुमिरै धू दिन धरै धियान । सुमिरहि ब्रह्मा बेद पुराण ॥ 31 ॥

सुमिरहि गोरख करि आदेश । सुमिरहि संकर सुमिरहि सेस ।

30 Cf. lipyate na tu pāpena... (Gītā).

28.1 साथ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, साथु R<sub>e</sub>• सकहु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सकह K<sub>15</sub>• तौ ] (unm.) B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, त K<sub>15</sub>• °भुवन ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, भवन B<sub>1</sub>• नाथ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, नाथु R<sub>e</sub> 28.2 मुसिकल ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, मुसिकिलि R<sub>e</sub>• खंडा ] K<sub>27</sub>, खर unm. B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, खडै unm. R<sub>e</sub>• त ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, तै (unm.) B<sub>1</sub> 29.1 तै ] B<sub>1</sub>, तौ K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• काकै ] B<sub>1</sub>, काकौ (!) K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> 29.2 मूरिख ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, \*रिष K<sub>27</sub><sup>ac</sup>• सु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, स K<sub>15</sub>• मन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, मनि K<sub>27</sub>, मनु R<sub>e</sub>• पछिताइ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, पचिताइ R<sub>e</sub>• पुनि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, फूनि K<sub>15</sub> 30.1 रिजक ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, ×स्नि× रिजक K<sub>15</sub>• भरि ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, भर K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> 30.2 सुख-दुख ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, दूख-सुख K<sub>15</sub>• लिपहि ] K<sub>27</sub>, लिपैहि B<sub>1</sub>, लिपै unm. K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>• पुनि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, om. (eyeskip) K<sub>15</sub> 31.1 पान्यौ ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, पानी K<sub>15</sub>• सुमिरहु ] B<sub>1</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>, समिरहि K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• जीया ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, जीवा K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>• जौन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, जौनि ((unrh.)) R<sub>e</sub> 31.2 धू ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, धु B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>• ब्रह्मा ] K<sub>27</sub>, ब्रहमा B<sub>1</sub>, ब्रह्म unm. R<sub>e</sub>, ब्रभा K<sub>15</sub> 32.1 सुमिरहि ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>, सुमिरै unm. K<sub>27</sub>• सुमिरहि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, om. unm. K<sub>15</sub>

28.1 नहिं साथ poet. won't be with you (in death). 29.2 मन [manas-] m. (obl.) (in his) mind. 30.1 रिजक [A] m. sustenance, daily food (this word was also used by Sundardās, BHK). 31.1 जीया 1. [jīva-] m. inner self of one's life (DB RSK, Dādū, Kabīr) 2. life (RHK); जीया जौन poet. as long as you are alive (BKS). 31.2 धू (?) [S dhruvam, Br. dhau(m) 'indeed'] adv. CHECK 'unmovably', continuously. सुमिरहि Br. v.t. reg. pres.-subj. sing. for pl. (they) remember. 32.1 गोरख [gorakṣa] m. Gorakhnath (the name of the prime yogi is odd among the names of gods). आदेश [S] m. instruction (DB);

सुमिरहि सूरिज, सुमिरहि चंद। सुमिरहि तेतीसौं सुर-ईदु ॥ 32 ॥

रसना लग्यो अनुपम सुवाद। सुमिरहि ऊद्धौ पुनि प्रहलाद।  
करता दयौ आपनै भेव। सुमिरहि अंबरीष सुखदेव ॥ 33 ॥

नारद सारद तुमर गाइण। सुमिरहि व्यास किसन दीपाइन।  
अस्ट सिधि मनौ नौ निधि पाई। सुमिरहि सु तौ बसिष्ट गुसाई ॥ 34 ॥

पारब्रह्म स्यौ परचौ भयो। सुमिरै भरथ भेद-भ्रम गयो ॥

32.2 सुमिरहि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>• सुमिरहि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>• सुमिरहि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>• ईदु ((unrh.)) B<sub>1</sub>, यंद K<sub>15</sub>, इंद ((unrh.)) K<sub>27</sub>, यंदु ((unrh.)) R<sub>e</sub> 33.1 रसना ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, रसना K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• अनुपम ] (unm.) B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, अनूपम K<sub>27</sub>, अनूप मंहि unm. R<sub>e</sub>• सुवाद ] B<sub>1</sub>, स्वाद K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, स्वादु R<sub>e</sub>• सुमिरहि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>• ऊधौ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, उद्धव K<sub>27</sub>• प्रहलाद ] B<sub>1</sub>, परहलाद K<sub>15</sub>, प्रहिलाद K<sub>27</sub>, पहिलादु R<sub>e</sub> 33.2 करता ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, ×सुमीरही× करता B<sub>1</sub>• दयौ ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, दियौ K<sub>15</sub>, दया R<sub>e</sub>• सुमिरहि ] K<sub>27</sub>, ×जोग जुगती सुमी× सुमीरही (eyeskip) B<sub>1</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>, सुमिरै R<sub>e</sub>• अंबरीष ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, अमरीष unm. R<sub>e</sub> 34.1 तुमर ] B<sub>1</sub>, तुबर K<sub>15</sub>, तुबर K<sub>27</sub>, तूबर R<sub>e</sub>• किसन ] K<sub>15</sub>B<sub>1</sub>, कृस्न K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> 34.2 अस्ट ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, अठ (orth.) K<sub>15</sub>• मनौ ] R<sub>e</sub>, मानौ unm. K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, मत unm. B<sub>1</sub><sup>ac</sup>, मन unm. (!) B<sub>1</sub><sup>pc</sup>• नौ ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, om. (hapl.) K<sub>15</sub>• निधि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, नीध K<sub>15</sub><sup>ac</sup>, नौ ध K<sub>15</sub><sup>pc</sup>• सुमिरहि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>, सुमिरै R<sub>e</sub>• सु ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सो K<sub>15</sub>• बसिष्ट ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, वसीस्टी B<sub>1</sub>, 35.1 °ब्रह्म ] B<sub>1</sub>, ब्रंभ K<sub>15</sub>, ब्रह्म K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• स्यौ ] conj. स्यै B<sub>1</sub>, सौ K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• सुमिरै ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, सुमिरहि K<sub>27</sub>, सुमिरै R<sub>e</sub>• भरथ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, भ्रथरी R<sub>e</sub>

32.2 ईदु (इंद्र) [S, cf. Br. indu] poet. m. Indra, king. (The fact that this word is supposed to rhyme with ‘canda’ shows that lengthening, nasalisation, initial ‘i-‘ya’ variation and adding a final nominative ‘-u’ were all scribal licences in the B<sub>1</sub> manuscript.). यंद (इंद्र) var. [S, cf. Br. indu] poet. m. Indra, king; सुमिरहि Br. v.t. pres. pl. (they) meditate on (manuscripts of this work do not add the plural-marker nasalisation). 33.1 अनुपम [S] adj. unparalleled. (Here, its poetic stress needs to be on the second syllable, which goes against the stress rules. The K<sub>27</sub> manuscript gets round this problem by explicitly lengthening that syllable and then reading ‘svāda’ instead of ‘suvaada’. The conjunct ‘sva’ then should have the value of one single consonant in order to avoid the lengthening of the previous syllable.) 33.2 अंबरीष [S] m. an Ikshvaku king who according to the Bhagavata Purana, was a devotee of Vishnu. सुखदेव [S] m. a heavenly sage, who recited the Bhagavata Purana to king Parikshit to cure him from the snake Takshaka’s bite. 34.1 तुमर (तुंबर) [S] m. N. of the best singer among the Gandharvas; गाइण (गायन) [S] Br. m. singing; 35.1 भरथ [S] m. 1. Jaḍa-Bharata (nurtured a wounded deer and became deer in his next life); 2. protector of the world; king; Agni (BHK). भ्रथरी (भर्तृहरि) var. [S] reg. m. a famous poet who renounced the world and became a great yogi.



मन बुधि मनसा असथिर राखी । सुमिरै अरिजन, गीता साखी ॥ 35 ॥

गुर की क्रिपा सही सक सूर । सुमिरहि बिलमंगल अकरूर ॥  
भाव भगती दासनि कौ दास । सुमिरहि बीदू धरी बिसवास ॥ 36 ॥

मन कौ मित्यौ सकल अहमेव । जोग-जुगति सुमिरहि जैदेव ॥  
माया मगन कहै जिनि कोइ । सुमिरै जनक विदेही होइ ॥ 37 ॥

जाकै जिय कौ लोभ न रती । सहजै सुमिरै हनवँत जती ॥  
तज्यौ बिमख जीवनि कौ साथ । सुमिरै सु तौ मछींदरनाथ ॥ 38 ॥

35.2 बुधि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, बूधि K<sub>15</sub>, बुद्धि un. R<sub>e</sub>• असथिर ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, अस्थेर K<sub>15</sub>, अस्थि (hapl.) K<sub>27</sub>• सुमीरै ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>, सुमिरहि R<sub>e</sub>• अरिजन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, अजजुन 36.1 की ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, (की) B<sub>1</sub>, om. K<sub>15</sub>• सुमिरहि ] K<sub>27</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, सुमीरैही (unm.) B<sub>1</sub>• अकरूर ] B<sub>1</sub>, अक्रूर K<sub>27</sub>K<sub>15</sub>, अंकूर R<sub>e</sub> 36.2 कौ ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, कै (!) B<sub>1</sub>• सुमिरहि ] K<sub>15</sub>, सुमिरैही B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, सुमिरै K<sub>27</sub>• बीदू ] B<sub>1</sub>, बिदू K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, विरद (!) R<sub>e</sub>• धरौ ] B<sub>1</sub>, धरें K<sub>15</sub>, धरै K<sub>27</sub>, धरी R<sub>e</sub>• बिसवास ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, बिसवस K<sub>15</sub> 37.1 सुमिरहि ] K<sub>27</sub>, सुमीरैही B<sub>1</sub>, सुमिरहि R<sub>e</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub> 37.2 कहै ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, कहौ K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>• सुमिरै ] B<sub>1</sub> K<sub>15</sub>, सुमिरै K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> 38.1 जिय ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, जीव K<sub>15</sub>• सहजै ] B<sub>1</sub><sup>ac</sup>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सहजइ B<sub>1</sub><sup>c</sup>• सुमिरै ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, सुमिरैहि R<sub>e</sub> 38.2 तज्यौ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, तजे R<sub>e</sub>• जीवनि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, लौगन K<sub>15</sub>• साथ ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, साथु ((unrh.)) R<sub>e</sub>• सुमिरै ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, सुमिरहि R<sub>e</sub>• मछींदर° ] B<sub>1</sub>, मछींदर K<sub>15</sub>, मछिंदर K<sub>27</sub>, मछ्यंद्र R<sub>e</sub>

35.2 मनसा (मनस) [S] poet. m. mind (The Sanskrit instrumental ending is frequent in Sant poetry but is irrelevant at this locus.); अरिजन (अर्जुन) [S] reg. m. Arjuna. 36.1 सक (शक्र) CHECK [S] reg. m. 'powerful one', the god Indra; सूर CHECK [sūra-] 1. m. a hero; warrior; 2. adj. heroic; valiant (McG); विल्वमंगल [S] m. a Brahmin poet who turned his mundane love to Krishna (cf. Bhaktamāl) (He is listed among Puranic figures). अक्रूर [S] m. a companion of Krishna and Balarama who witnessed their divine greatness at Akrur Ghat in Vrindaban. 36.2 बीदू (विदुर) [S] reg. m. N. of the Kuru prime minister who helped the pandavas with his advise on several occasions. धरी var. [dharati] v.t. Br. poet. abs. holding; The final 'i' is lengthened for the metre. विरद var. [viruda] Br. m. fame, glory. 37.1 अहमेव [S] m. pride, arrogance (RSK); 37.2 जनक [S] m. Sītā's father, a king who has been tested in various ways. He is also called Videha. विदेही CHECK (?) [S] adj. 1. an inhabitant of Videha; 2. [? same as videha-] having no (concern for the) body. 38.1 हनवँत (हनुमान) [S] reg. m. Hanuman. रती (रत्ति) [S] Br. reg. the least. 38.2 बिमख (हरि-विमुख) [S] adj. godless; मछींदरनाथ (मत्स्येन्द्रनाथ) [S] m. N. of a yogi. (For another instance of long ī instead of nasalitation, see īdu in v.32.)

चहौं दिस चाहि चमकि चित चेता । सुमिरै दतात्रे ततवेता ॥  
 ब्रह्म अगनि महि तिसना जरी । महा मगन सुमिरै भरथरी ॥ 39 ॥  
 [जोग जुगति जिन जानी नेरी । सुमिरहि चरपट , सती कणेरी ॥  
 दिल - (दु)कान मा मित भठी । सुमिरहि देवल धर हठी ॥  
 देहु - बिदेहु (पूग) सब जानै । अगम निगम सो नांहिन छानै ॥  
 जोग सकति अनभौ घर पाया । सुमिरै चत्रनाथ सिद्ध - काया ॥]  
 काम क्रोध भ्रम कियै बिभूत । सुमिरहि जोगी जन औधूत ॥

5

40 The first four lines are only present in K<sub>15</sub> numbered there as 41 and 42.

39.1 चहौ ] B<sub>1</sub>, चहूँ K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, चौहि R<sub>e</sub> • दिस ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, दिसि K<sub>15</sub>R<sub>e</sub> • चित ] B<sub>1</sub><sup>ac</sup>K<sub>15</sub>  
 K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, चीतु B<sub>1</sub><sup>pc</sup> • सुमिरै ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, सुमिरहि K<sub>15</sub>, सुमिरै R<sub>e</sub> • दतात्रे ] K<sub>27</sub>, दता(त्रे/त्रि)  
 unnm. B<sub>1</sub>, दंतत्रये K<sub>15</sub>, देतात्रि unnm. R<sub>e</sub> • ततवेता ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, त(तू)वेता B<sub>1</sub> • 39.2 ब्र-  
 ह्म ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, ब्रह्म B<sub>1</sub>, बूभ K<sub>15</sub> • महि ] conj. मैही B<sub>1</sub>, मैं K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, मौ R<sub>e</sub> • तिसना ]  
 B<sub>1</sub>, त्रिणां K<sub>15</sub>, त्रिश्ना K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> • जरी ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, री unnm. (unrh.) K<sub>15</sub> 40.2 दुकान ]  
 conj. (दु)कान K<sub>15</sub> • भठी ] conj. भ(ढी/ठी) K<sub>15</sub> • हठी ] conj. हु(ठी/ढी) K<sub>15</sub> 40.3 बि-  
 देहु ] conj. बदहु unnm. K<sub>15</sub> • पूग ] conj. (पू/प्र)गट K<sub>15</sub> 40.4 सकति ] K<sub>15</sub>, जुगति  
 (!) conj. • पाया ] em. पाय (unrh.) K<sub>15</sub> 40.5 क्रोध ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, क्रोध K<sub>15</sub> • बिभूत ]  
 B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, बित K<sub>27</sub>, बिभूति K<sub>15</sub> • सुमिरहि ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमीरेही B<sub>1</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub> • जोगी ]  
 K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, जोग (!) unnm. B<sub>1</sub> • जन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, अर R<sub>e</sub>

39.1 चेत [cetas-] m. consciousness; 2. alertness; 3. recollection (McG); चमकि चित  
 चेता poet. his mind shining with consciousness (and recollection); दतात्रे (दत्तत्रेय) [S]  
 m. N. of a sage who had 24 gurus, including the spider and the monkey; तत्ववेत्ता [S]  
 adj. one who knows the real nature of things. 39.2 मौ (मेरा) var. [mama] Br. pron.  
 my (R<sub>e</sub>). 40.1 जिन जानी नेरी Br. those who knew from close. चरपट (चरपतिनाथ)  
 [S] adj. N of a saint, disciple of Gorakha. कनेरी (कन्हूप) CHECK (?) [S] reg m. N. of  
 a saint, disciple of Jalandharanātha and the guru of snakecharmers (BKS). 40.2 दिल  
 दुकान मा मित भठी CHECK देवल [S] Asita Devala was a Brahmin householder who  
 seeing a display of yogic powers renounced the world (MBh 9.49.24-61; MBh 12.222.3-24  
 presents the teaching he receives). धर हठि reg. doing haṭha-yoga. 40.3 देह - बिदेह  
 CHECK पूग CHECK 1. quantity (DB BHK); 2. character, nature (BHK); नाहिन  
 (नहीं) Br. interj. not (DB); छानना [\*kṣāṇayati] v.t. 1. to sift, to winnow; 2. to  
 search through, to fathom (McG BHK). छानै CHECK (?) adj. hidden (cf. chāne-chāne  
 'secretly' BHK). 40.4 सकति (शक्ति) [S] reg. f. power. घर पाया Br. 1. received  
 at home; 2. attained home in. चत्रनाथ [S] m. N. of a saint linked to the region of  
 Mahrajganj, north of Gorakhpur. सिद्ध काया CHECK poet. who has perfected body.  
 40.5 विभूति [S] f. ashes.

सुमिरहि नामा और कबीर । सुमिरहि कुतब गौस पुनि पीर ॥ 40 ॥

जिनकै हिरदै पैम प्रगास । सुमिरहि सैनि धना रैदास ॥

निरमल नाँव सही अघ-मोचन । सुमिरहि मेहा ताहि तिलोचन ॥ 41 ॥

सँत-संगति कौ निसदिन भीहा । सुमिरहि डूंगर नरसी सीहा ॥

बुधि बिवेक बहु गुरमुख ग्यान । सुमिरहि बिजुली खान पठान ॥ 42 ॥

काम क्रोध भ्रम संसा खोइ । सुमिरै अंगदु आतुर होइ ॥

42 श्री राम सति ॥ B<sub>1</sub><sup>m</sup> 42 The second ardhāli is missing from K<sub>15</sub>.

40.6 सुमिरहि ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>, सुमीरैही B<sub>1</sub>• और ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, औ(र) B<sub>1</sub><sup>ac</sup>, औ unnm. B<sub>1</sub><sup>pc</sup>, अरु ((orth.)) R<sub>e</sub>• सुमिरहि ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>, सुमीरैही B<sub>1</sub> 41.1 हिरदै ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, हदै K<sub>27</sub>• पैम ] B<sub>1</sub>, प्रेम K<sub>27</sub>, पृम K<sub>15</sub>, पैमु R<sub>e</sub>• प्रगास ] R<sub>e</sub>, परगास unnm. B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, प्रकास K<sub>15</sub>• सुमिरहि ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमीरैही B<sub>1</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>• सैनि ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, सैन K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> 41.2 निरमल ] B<sub>1</sub>, त्रिमल unnm. K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• सुमिरहि ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमीरैही B<sub>1</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>• ति ] K<sub>27</sub>, ती B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, त्रि° R<sub>e</sub> 42.1 संत ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, सत R<sub>e</sub>• कौ ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, कै (!) B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>• भीहा ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, भेहा (unrh.) R<sub>e</sub>, भीही K<sub>15</sub>• सुमिरहि ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमीरैही B<sub>1</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>• डूंगर ] K<sub>27</sub>, डूगर B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, डूगर R<sub>e</sub>• सीहा ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, (सि/सी)हा B<sub>1</sub>, स ही (unrh.) K<sub>15</sub> 42.2 बिवेक ] K<sub>27</sub>, बीवेष B<sub>1</sub>, बमेक R<sub>e</sub>• सुमिरहि ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, सुमीरैही B<sub>1</sub><sup>ac</sup>, सुमीरै B<sub>1</sub><sup>pc</sup>• बिजुली ] K<sub>27</sub>, (जु/ज्जु)ली B<sub>1</sub><sup>ac</sup>, बी(जु/ज्जु)ली B<sub>1</sub><sup>pc</sup>, बिजुरी R<sub>e</sub> 43.1 संसा ] K<sub>27</sub>B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, संसे K<sub>15</sub>• सुमिरै ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, सुमिरै R<sub>e</sub>• अंगदु ] B<sub>1</sub>, अंगद K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>

40.6 कुतब [A] m. 'the polar star' 1. lord, chief; 2. title or degree of rank among religious mendicants (Platts); गौस [A] m. 'a cry for aid or succour'; a title of Muslim saints (Platts) 41.1 सैन m. N. of the royal barber of Bidar, a sabad of whom is included in the Guru Granth Sahib. धना (धन्ना) m. N. of a Sant; 41.2 मेहा m. N. a Bishnoi saint (author of a Ramayan). ताहि (उस) Br. pron. obl. that (Trilocana) त्रिलोचन [S] m. N. of a devotee mentioned by Nābhādas (Anantadās composed a parcai about him.) 42.1 कौ Br. postp. for. भीहा CHECK (?) 1. [bhīma-] m. N. of a Sant (BKS); 2. desire (R<sub>e</sub>); 2. crowd (RSh). डूंगर (डूंगर) [cf. \*ḍuṅga-] m. Dungar Shah (mentioned in Nābhādas' Bhaktamāl). सीहा (सिंह) [S] reg. m. lion; 42.2 बिजली खान m. one of the chief disciples of Kabir who is said to have buried Kabir. 43.1 संसा (संशय) [S] Br. m. doubt; अंगद CHECK [S] Angad Tomar (of Gwalior) in the town of Raisan (Anantadās composed a parcai about him. Cf. Singhal: Sant-saptasāgar).

निरबैरी उत्तिम असथूल । सुमिरै भौवन भगति कौ मूल ॥ 43 ॥  
 सोझा पीपा सुमीरै सही । जिनकै दुविधा नैक न रही ॥  
 चरन-कवल चितु-बितु लै धरिया । सुमिरै किसनदास कठहरिया ॥ 44 ॥

जत सत बुधि विवेक चितु चैन । सुमिरहि रामानंद दिन-रैन ॥ 45 ॥

[नांव तिहारी कीन्ही होड । ऋपा करी, भीया, रिणछोड ॥

चक्र परे अरु सारे काज । सुमिरै कुछ्छाहौ प्रिथीराज ॥

पैहारी प्रसिधि पण मांहि । सम दिष्टी दुबिद्या उर नांहि ॥

सत सँतोष अध्यात्म मील । सुमिरै कसनदास अर कल्लद ॥

46 The first four lines are present only in K<sub>15</sub> numbered as 48-49 .

43.2 निरबैरी ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, निबैरी K<sub>15</sub>• उत्तिम ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, उत्तम K<sub>27</sub>• असथूल ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, असथल (unrh.) R<sub>e</sub>• सुमिरै ] B<sub>1</sub><sup>pc</sup>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, सुमीरैही (unm.) B<sub>1</sub><sup>ac</sup>, सुमिरै R<sub>e</sub>• भौवन ] (unm.) B<sub>1</sub>, भुवनि K<sub>27</sub>, भवन K<sub>15</sub>, भुवन R<sub>e</sub>• भगति ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, भगत K<sub>27</sub> 44.1 सुमिरै ] B<sub>1</sub><sup>ac</sup>K<sub>15</sub>, सुमिरैह (unm.) B<sub>1</sub><sup>pc</sup>, सुमिरहि K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• जिन कै ] B<sub>1</sub><sup>pc</sup>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, \*नकै B<sub>1</sub><sup>ac</sup>, जाकै K<sub>15</sub>• दुविधा ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, दुबध्य K<sub>15</sub>, दुबिध्या R<sub>e</sub> 44.2 चितु ] B<sub>1</sub>, चित K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• बितु ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, बित K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>• लै ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, ल K<sub>15</sub>• सुमिरै ] B<sub>1</sub><sup>pc</sup>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, सुमीरैही (unm.) B<sub>1</sub><sup>ac</sup>, सुमिरहि K<sub>27</sub>• किसन° ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, कृष्ण K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> 45.1 जत ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, जति K<sub>27</sub>, जंत (unm.) R<sub>e</sub>• सत ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, सति K<sub>27</sub>, om. unm. R<sub>e</sub>• बि-वेक ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, बेवष B<sub>1</sub>, बबेक K<sub>15</sub>• चीतु ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, चित K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>• चैन ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, चैनु R<sub>e</sub>• सुमिरहि ] K<sub>27</sub>, सुमीरैही B<sub>1</sub>, सुमिरै K<sub>15</sub>, सुमिरहि R<sub>e</sub>• रामानंद ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, रांनां unm. R<sub>e</sub>• रैन ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, रैन K<sub>15</sub>K<sub>27</sub> 46.1 तिहारी ] K<sub>15</sub>, लिहारी conj. 46.3 पैहारी ] conj. (पै)हारी K<sub>15</sub>• प्रसिधि ] conj., प्रसि(धि/धे) K<sub>15</sub>• सम ] conj. स्म K<sub>15</sub> 46.4 कल्लद ] conj. कल्लद K<sub>15</sub>

43.2 असथूल (स्थूल) [S] adj. 1. tangible, material (as opposed to sūkṣma) (DB); 2. strong (BKS). भौवन (भुवन चौहान) CHECK N. of a devotee from Chittor. 44.1 सो-झा N. of a devotee (Cf. Sūfi-sant saurabha, pp. 386-400.) 44.2 कृष्णदास कठहरिया m. N. of a devotee (CHECK in the Bhaktamal). कठारी [cf. kaṣṭha-] f. an ascetic's wooden waterpot with a spout. 45.1 जत 1. [H jitanā] Br. adj. as much, so many (DB); 2. [yatra-] adv. wherever (DB); 46.1 लिहारी (लेनेवाला) var. [S] adj. (for m.) one who takes; होड [\*hoḍḍa-, Drav.] f. war-cry; challenge. 46.2 चक्र परे [S] having fallen into complications. कुछ्छाहौ (कछ्छवाह) CHECK Prithviraj kachvaha was a ruler of Amber (1503-27) who fought against Babur (Bhaktamāl 191 mentions Pṛthīrāj of the dynasty of the turtoise, "kūrama-kuli". Rānchoḍjī of Dwarka favoured him and his arm was marked by Viṣṇu's discs. 46.3 पैहारी (कृष्णदास पयहारी) m. N. of the founder of the Ramanandi centre of Galta. पण [S] m. vow (BKS). 46.4 सत... मील Br. He has truth and contentment together with the Supreme Spirit (within). कल्लद CHECK ] .

- माया ममिता मोह उदास । सुमिरै नित हित स्यौ हरिदास ॥ [46]  
 कनक कामिनी जैसी धूलि । सुमिरै घूरी तन मन भूलि ॥  
 2 भौसागर पुनि बहुरि न आवहि । परमानंद सूर गुन गावहि ॥ 47 ॥  
 [जाति वरन कुल छाडी रीति । सुमिरै सधनां परस प्रतीति ।]  
 2 [सती संतोषी सेवग आंदू । पतिव्रत सुमिरै स्वामी दादू ॥]  
 (तौ राम नाम जे उचरहि आतम स्यौ न बिरुद्ध ।  
 4 भवसागर तेई तिरहि मन बुधि मनसा सुद्ध ॥)  
 बाजीदा जे हरि भजै गुरुमुख ग्यान बिचारि ।  
 6 माखन त्याही मथि लियौ और सकल छच्छिहारि ॥ 48 ॥

गुन नावमाला संपुरण स्मापत संवत 1657 वरषे भादव सुदि 11 सो-  
 मवार । गुण लिखायै रामदासी । पोथी (दाक)लण का देथ वनमाली कारी

48 The first two ardhālis are present only in K<sub>15</sub>. 48 The dohā in lines 3-4, present in all later manuscripts, is inserted between the lines and on the margin of B<sub>1</sub>, apparently, by the same hand.

46.5 सुमिरै नित ] K<sub>15</sub><sup>pc</sup>, सुमीरै नीत unnm. B<sub>1</sub>, सुमिरै unnm. K<sub>15</sub>, सुमिरै नित K<sub>27</sub>• स्यौ ] conj. स्यै B<sub>1</sub>, सौ K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>• हरिदास ] K<sub>27</sub>, हरीदास (unm.) B<sub>1</sub>, हरदास K<sub>15</sub> 47.1 सु-  
 मिरै ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>, सुमिरै R<sub>e</sub>• घूरी ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>, अघोरी (!) K<sub>15</sub>, घाली R<sub>e</sub> 47.2 भौ ]  
 B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>, भव K<sub>27</sub>• बहुरि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, बौहौरि (unm.) K<sub>15</sub>• आवहि ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, आवै-  
 ही (unm.) B<sub>1</sub>, आवै K<sub>15</sub>• गुन ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, गंन K<sub>15</sub>• गावहि ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, गावैही B<sub>1</sub>,  
 गांवैहि K<sub>15</sub> 48.1 वरन ] K<sub>15</sub>, वर्ण D<sub>e</sub>• सुमिरै ] K<sub>15</sub>, सुमिरहि D<sub>e</sub>• परस ] K<sub>15</sub>, पर  
 D<sub>e</sub>• प्रतीति ] K<sub>15</sub>, पररीति D<sub>e</sub> 48.2 सती ] K<sub>15</sub>, संत D<sub>e</sub>• आंदू ] K<sub>15</sub>, आदू D<sub>e</sub>• प-  
 तिव्रत ] K<sub>15</sub>, प्रतिव्रत सौ unnm. D<sub>e</sub>• स्वामी ] K<sub>15</sub>, गुरु D<sub>e</sub> 48.3 तौ ] K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, तौ । B<sub>1</sub>,  
 om. K<sub>15</sub>• उचरहि ] B<sub>1</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, उचरै K<sub>15</sub>• स्यौ ] B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, सौ K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>• बिरुद्ध ] K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>  
 R<sub>e</sub>, बीरधु (orth.) B<sub>1</sub> 48.4 भव ] B<sub>1</sub><sup>m</sup>K<sub>27</sub>, भौ K<sub>15</sub>R<sub>e</sub>• तिरहि ] B<sub>1</sub><sup>m</sup>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub>, तिरै K<sub>15</sub>  
 48.5 भजै ] B<sub>1</sub>K<sub>15</sub>, भजै K<sub>27</sub>, भजहि R<sub>e</sub>• मुख ] B<sub>1</sub>, मुख K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>R<sub>e</sub> 48.6 लियौ ]  
 B<sub>1</sub>R<sub>e</sub>, लिया K<sub>15</sub>K<sub>27</sub>

46.5 हरिदास [S] m. N. of the founder of the Niranjani sect. 47.1 कनक... धूलि  
 poet. (for whom) gold and women are like dust. घूरी CHECK [ghora-] (?) N. of God  
 (BKS). अघोरी var. [S] adj. belonging to a group of ascetic Shaiva sadhus who engage in  
 post-mortem rituals. 47.2 परमानंद सूर Paramānandadās and Sūrdās. 48.1 सधना  
 m. N. of a butcher Sant; परस प्रतीति poet. holding faith. 48.2 आदू [ādi] adj. first,  
 foremost (DB); (Dadu is considered to be an inkarnation of Sanaka rishi). पतिव्रत [S]  
 m. (obl.) (with) the vow of a faithful woman. 48.5 गुरुमुखी [guru-, mukha-] var. adj.  
 received directly from the guru (DB) 48.6 त्याही (उन्होंने) reg. pron. erg. they.  
 छच्छि(हारि) (छाछ) [\*chācchi-] f. (drinker of) buttermilk

⟨ररिदपलात⟩